

Porównanie tłumaczeń I Królewska 7:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A na tablicach jej uchwytów i na jej zakończeniach wyrzył cheruby, lwy i palmy, stosownie do wolnego miejsca na każdej, a wokoło – wieńce.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na płaskich powierzchniach tych uchwytów i na jej zakończeniach wyrzył cheruby, lwy i palmy, stosownie do wolnego miejsca, a wokoło — wieńce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na płaszczyznach tych szczebelków i na listwach wyrzył cherubiny, lwy i palmy, stosownie do miejsca dla każdego, oraz inne elementy dokoła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wyrzezał na deszczkach po krańcach jego, i po listwowaniach jego Cherubiny, lwy, i palmy, jedno podle drugiego, po każdym przydaniu w około.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyrzezał też na deszczkach onych, które były z miedzi i na węglach, Cherubimy i lwy, i palmy, jakoby na podobieństwo człowieka stojącego, że się nie wyrte, ale przystawione wokoło widziały.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na wszystkich blachach i prętach wyrzył dokoła cheruby, lwy i palmy, a w wolnej przestrzeni girlandy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na płaszczyznach tych uchwytów i na listwach wyrzył też cheruby, lwy i liście palmowe, na ile miejsca starczyło, a wokoło wieńce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na płaszczyznach uchwytów i listwach wyrzył cheruby, lwy i palmy, a wokoło na wolnej przestrzeni girlandy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na blachach bocznych ścian oraz wspornikach wyrzył wizerunki cherubów, lwów i palm, a w każdej wolnej przestrzeni dokoła wzory z wieńców kwiatowych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na gładkiej powierzchni uchwytów i na obrzeżach, [wszędzie] gdzie tylko było wolne miejsce, wy rzeźbił dookoła cheruby, lwy, palmy oraz girlandy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і переддверя і цвяхи і миски і полумиски і золоті кадильниці, з чистого золота, і дверцята дверей внутрішнього дому, святого святих, і золоті двері дому храму.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A na tablicach, rękojeściach oraz na listwowaniach każdego, wyrzył cheruby, lwy i palmy, i dookoła festony w każdym odstępie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto na płytach jego boków oraz na ściankach bocznych wyrzył cheruby, lwy i wizerunki palm, na każdej stosownie do wolnego miejsca, a także wieńce ze wszystkich stron.